

中华经典随笔

出梦影

插图本

〔清〕张潮撰 王峰评注



中华书局
ZHONGHUA BOOK COMPANY

中华经典随笔

插图本

幽梦影

【清】张潮撰 王峰评注



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

幽梦影/(清)张潮撰;王峰评注. - 北京:中华书局,2008.9
(中华经典随笔)

ISBN 978 - 7 - 101 - 06176 - 5

I. 幽… II. ①张…②王… III. ①人生哲学 - 中国 - 清代②幽梦影 - 评注 IV. B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 078853 号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 幽梦影 |
| 撰 者 | (清)张 潮 |
| 评 注 者 | 王 峰 |
| 丛 书 名 | 中华经典随笔 |
| 责任编辑 | 刘胜利 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2008 年 9 月北京第 1 版
2008 年 9 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本/700 × 1000 毫米 1/16
印张 14¼ 插页 2 字数 140 千字 |
| 印 数 | 1 - 8000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 06176 - 5 |
| 定 价 | 23.00 元 |
-

前言

明代后期到清代前期,是清言小品这种文体的黄金时代,产生了像屠隆的《娑罗馆清言》、陈继儒的《小窗幽记》、吕坤的《呻吟语》、洪应明的《菜根谭》等一大批优秀之作。这类作品一般采用简洁的格言、警句、语录形式,表现哲理思考或生活情趣,在经传、史鉴、诗文之外别立一体。张潮所著《幽梦影》也是其中有代表性的作品。

张潮生于清顺治七年(1650),字山来,号心斋居士,又号三在道人,籍贯安徽歙县。在他出生前一年,父亲张习孔中进士,历官刑部郎中、按察使司佥事充任山东提学。张习孔充山东提学仅数月即丁母忧而离职,自此不复仕进,经营家业。张潮是在比较优裕的环境里长大的,但家教严格。张习孔所撰《家训》中有这样的话:“贫莫贫于无才,贱莫贱于无志。”在父亲影响下,张潮自幼勤学苦读,“颖异绝伦,好读书,博通经史百家言,弱冠补诸生,以文名大江南北”。他也曾致力于举业。《心斋聊复集·八股诗自序》说,他从十三岁开始做八股文。康熙初岁为贡生,无奈累试不第,只做过翰林孔目这样从九品的小官,不禁让张潮心灰意冷。正如他所说的:“十二年间,苦辛坎坷,境遇多违;壮志雄心,消磨殆尽。”

张潮到过不少地方,曾在江苏如皋、扬州长住。他在如皋有别业,与冒襄(辟疆)为邻。从康熙十四年(1675)起,他侨寓扬州,以刻书为业。他交游甚广,与当时许多著名学者、文人多有往来,如

余怀、孔尚任、冒襄、施闰章、梅文鼎、吴嘉纪、戴名世、石涛、恽寿平等。《幽梦影》写成后，朋友们纷纷为此书加评语，评点者居然多达百人。

康熙三十八年(1699)，因恶人陷害，张潮一度入狱，这对他是一个巨大打击。他在《虞初新志》跋文中提到这件事：“予不幸，于己卯岁误陷坑阱中。”《昭代丛书丙集·例言》中也说“仆自己卯岁失足以来，生计萧然”。虽然语焉不详，但其愤慨之情却在《虞初新志·剑侠传》的评语中表现出来：“予尝遇中山郎，恨今世无剑侠，一往愬之。”这不禁让人想到《幽梦影》中的一条：“胸中小不平，可以酒消之；世间大不平，非剑不能消也。”康熙四十六年(1707)，他刊刻所编《奚囊寸锦》。此后他的情况便不太清楚了。他与《南山集》的作者戴名世相识，并对戴名世颇为称赏。康熙五十年(1711)，戴名世因《南山集》案下狱，后被杀，株连甚众。张潮若在世，恐难脱干系，故有人推测，他可能卒于康熙五十年之前。

张潮学识广博，多才多艺，儒、道、佛、诗词文章、琴棋书画、花鸟虫鱼等无不淹通。仕途既不得志，便穷愁著书。他的著作很多，主要有《心斋诗钞》、《心斋聊复集》、《花影词》、《心斋杂俎》、《幽梦影》、《花鸟春秋》、《酒律》等。但与著书相比，他更喜欢藏书、编书、刻书。他曾说：“仆赋性迂拙，于世事一无所好，独异书秘笈，则不啻性命。”他一生用力最勤、对后世影响最大的事业，是辑录编纂文言小说集《虞初新志》和《檀几丛书》(与王晔同编)、《昭代丛书》两种丛书。

在《檀几丛书》一集的序文中，他提到自己编书、刻书的初衷：“天下非无书可读之为难，而聚书为难；非徒聚书之为难，而聚而传之为难。聚之者所以供我之读，传之者所以供天下千万世人之读也。”“我一人读之而乐，则天下之人读之乐从可知矣，天下之人读之而乐，则千万世之人读之而乐亦从可知矣。夫至天下与千万世人皆读之而乐，则著书者之心与聚书者之心不咸大慰乎哉！”张潮所编丛书在当时就产生了广泛影响，不少作者希望自己的作品能收入其中。比如一代诗宗王士禛见到《檀几丛书》后，即称赏不置，欲将自己所著杂著小品刊入续集中，遂托孔尚任代致此意。后来张潮将王氏所著刊入《檀几丛书》二集和《昭代丛书》乙集，王氏《池北偶谈》中的《剑侠》一篇则刻入《虞初新志》。

《昭代丛书》是清朝前期和中期的大型综合性丛书，汇集保存了许多重要的历史文献和杂著类作品，零金碎玉，赖此不泯。这部丛书编刊过程历时久远，其中经张潮之手所编成的，其实只是甲、乙、丙三集。张潮身后，江苏震泽人杨复吉于乾隆三十八年(1773)至嘉庆二十一年(1816)间续编了后面的丁、戊、己、庚、辛五集。道光年间，江苏吴江人沈樾惠辑印甲集至辛集八集补编六十种，以替换从原书中芟除的六十种著作，并续成壬、癸两集。被替换出来的六十种著作则另成别集，附于丛书之后。这样，五百六十卷之巨的《昭代丛书》终于完成。

《幽梦影》即收录于《昭代丛书》别集。在更看重“有用之书”的沈樾惠眼里，这部著作显然属于“无俾于劝惩考证者”，所以被放进了别集。但这并不能贬低《幽梦影》的价值。《幽梦影》的成书，据推测大致是在张潮三十岁到四十五岁之间断续写成的，不是一时一地之作。它的内容，带有明显的时代特色和消闲特色。时人称其“片花寸草，均有会心；遥水近山，不遗玄想”(石庞序)，赞其“舍经咀史，自出机杼，卓然可传”(孙致弥序)。

明末清初是才子文学盛行的时代。政治的崩溃、时代的变革带来文学的解放。许多文人在创作上主张抒发性灵，对宏大的理论体系和正统的经史著述则敬而远之。他们偏爱不拘一格、短小易读、轻松自在的著述。张潮正是这样一个才子。对于现实社会来说，他更像一个旁观者，冷静地观察这个忙乱的社会。《幽梦影》反映的主要是高人逸士的生活内容和思想情趣。世俗生活在书中总是受到否定，而山林生活则总是被赞美和向往，全书洋溢着一种山居的气氛和情趣。书中所谈的，大多是风花雪月、山水鱼鸟这些自然景物，以及琴棋书画、园林赏玩这些文人雅趣，其中处处可见作者的理想或梦想。自然，这种山人情趣或文人雅趣，在书中有时也会强调得过了头，流于纤弱、酸腐。在心平气和、轻松幽默之中，《幽梦影》中也会突然有些激昂之气跳跃纸上，比如说“世间大不平，非剑不能消也”，比如说“古今至文，皆血泪所致”，但主要的还是前面几项内容。

不妨把《幽梦影》与另外两种清言小品的代表作《菜根谭》、《呻吟语》作个比较：《菜根谭》主旨在谈修身处世，可以说是求善之作；《呻吟语》时有深刻之思，可以说是求真之作；而《幽梦影》主要着眼

于以优雅的心胸、眼光去发现美的事物，可以说是求美之作。当然这只是粗略的划分，修身处世、人生思考这样的内容，在《幽梦影》中也有不少。《幽梦影》中没有强烈的、尖锐的批评，只有不失风度的冷嘲热讽。而这些不平、讽刺，其表现形式也都是温和的。《幽梦影》这样的书绝不是匕首投枪，而更像中药里的清凉散。

在艺术上，《幽梦影》除具有短小精炼、善用比喻、大量使用对句和排比等清言小品的共同特点之外，还特别富于想象和联想。比如说：“闻鹤声如在白门，闻橹声如在三吴，闻滩声如在浙江，闻骡马项下铃铎声，如在长安道上。”又比如说：“对渊博友，如读异书；对风雅友，如读名人诗文；对谨飭友，如读圣贤经传；对滑稽友，如阅传奇小说。”类似的佳句比比皆是。为《幽梦影》作序的石庞说张潮此书“以风流为道学，寓教化于诙谐”，确乎如此。

《幽梦影》这个书名究竟是什么含义呢？张慇跋文说是“幽人梦境”之意，石庞序文和杨复吉跋文则都引用《金刚经》“一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观”的说法，都有一定道理。但也有可能，作者取这个书名主要是因为这三个字给人以美感。

本书以通行的道光年间世楷堂刊《昭代丛书》本为底本，并参考1935年中央书店“国学珍本文库”本及近年出现的数种整理本。此外还参考了日本合山究编，陈西中、张明高注释的《明清文人清言集》。原文中明显的错讹之处或避讳改字（如“玄”避讳改为“元”），一般直接改动，不出校；个别需要说明的校勘问题，则加注释。原书中有大量张潮的友朋相识所加的评语，这些评语或补充说明，或引申发挥，或评说，或打趣，篇幅往往超过原文，其中不乏妙语警句。此次整理，将这些评语予以保留。此外，原书的若干序跋也予以保留。

为方便翻检，本书为原文的二百多段文字加了序号。对原文和评语中的典故、人物、史实、难懂的字词等加以注释，并结合对原文的理解加以点评，以帮助读者更好地理解原文旨意。错谬疏忽之处，尚祈不吝指正。

王 峰

二〇〇八年三月

目 录

□前言

幽梦影序一

..... 1

幽梦影序二

..... 3

幽梦影序三

..... 4

第 1 则 6

第 2 则 7

第 3 则 8

第 4 则 11

第 5 则 17

第 6 则 18

第 7 则 19

第 8 则 22

第 9 则 24

第 10 则 25

第 11 则 27

第 12 则 28

第 13 则 28

第 14 则 30

第 15 则 30

第 16 则 31

第 17 则 32

第 18 则 33

第 19 则 35

第 20 则 36

第 21 则 37

第 22 则 38

第 23 则 40

第 24 则 41

第 25 则 42

第 26 则 44

第 27 则 45

第 28 则 46

第 29 则 47

第 30 则 48

第 31 则 50

第 32 则 50

第 33 则 51

第 34 则 53

第 35 则 53

第 36 则 54

第 37 则 55

第 38 则 56

第 39 则 57

第 40 则 57

第 41 则 59

第 42 则 61

第 43 则 61

第 44 则 61

第 45 则 63

第 46 则 64

第 47 则 65

第 48 则 66

第 49 则 66

第 50 则 68

第 51 则	68	第 81 则	94
第 52 则	69	第 82 则	95
第 53 则	70	第 83 则	96
第 54 则	70	第 84 则	96
第 55 则	72	第 85 则	97
第 56 则	73	第 86 则	98
第 57 则	74	第 87 则	98
第 58 则	75	第 88 则	99
第 59 则	75	第 89 则	100
第 60 则	77	第 90 则	100
第 61 则	77	第 91 则	101
第 62 则	78	第 92 则	102
第 63 则	79	第 93 则	103
第 64 则	80	第 94 则	103
第 65 则	81	第 95 则	104
第 66 则	81	第 96 则	104
第 67 则	82	第 97 则	105
第 68 则	83	第 98 则	105
第 69 则	84	第 99 则	108
第 70 则	84	第 100 则	109
第 71 则	85	第 101 则	110
第 72 则	86	第 102 则	111
第 73 则	86	第 103 则	111
第 74 则	87	第 104 则	112
第 75 则	88	第 105 则	113
第 76 则	89	第 106 则	113
第 77 则	91	第 107 则	114
第 78 则	91	第 108 则	115
第 79 则	92	第 109 则	117
第 80 则	94	第 110 则	119

第 111 则	119	第 141 则	148
第 112 则	120	第 142 则	152
第 113 则	121	第 143 则	152
第 114 则	122	第 144 则	153
第 115 则	123	第 145 则	155
第 116 则	125	第 146 则	155
第 117 则	125	第 147 则	156
第 118 则	126	第 148 则	157
第 119 则	126	第 149 则	158
第 120 则	128	第 150 则	158
第 121 则	129	第 151 则	159
第 122 则	129	第 152 则	160
第 123 则	130	第 153 则	161
第 124 则	130	第 154 则	161
第 125 则	131	第 155 则	162
第 126 则	132	第 156 则	163
第 127 则	133	第 157 则	165
第 128 则	134	第 158 则	165
第 129 则	135	第 159 则	166
第 130 则	136	第 160 则	166
第 131 则	137	第 161 则	167
第 132 则	139	第 162 则	169
第 133 则	141	第 163 则	169
第 134 则	142	第 164 则	171
第 135 则	143	第 165 则	172
第 136 则	144	第 166 则	173
第 137 则	144	第 167 则	173
第 138 则	145	第 168 则	174
第 139 则	146	第 169 则	175
第 140 则	147	第 170 则	176

第 171 则	177	第 199 则	200
第 172 则	177	第 200 则	201
第 173 则	178	第 201 则	202
第 174 则	179	第 202 则	203
第 175 则	180	第 203 则	204
第 176 则	180	第 204 则	205
第 177 则	181	第 205 则	205
第 178 则	182	第 206 则	206
第 179 则	183	第 207 则	207
第 180 则	184	第 208 则	208
第 181 则	184	第 209 则	208
第 182 则	185	第 210 则	209
第 183 则	187	第 211 则	209
第 184 则	187	第 212 则	210
第 185 则	188	第 213 则	210
第 186 则	189	第 214 则	211
第 187 则	190	第 215 则	212
第 188 则	191	第 216 则	212
第 189 则	191	第 217 则	213
第 190 则	192	第 218 则	213
第 191 则	192	第 219 则	214
第 192 则	194		
第 193 则	194	幽梦影跋一	
第 194 则	195		216
第 195 则	197	幽梦影跋二	
第 196 则	198		217
第 197 则	199	幽梦影跋三	
第 198 则	200		218

幽梦影序一

〔清〕余怀^①

余穷经读史之余，好览稗官小说，自唐以来不下数百种。不但可以备考遗志，亦可以增长意识^②。如游名山大川者，必探断崖绝壑；玩乔松古柏者，必采秀草幽花，使耳目一新，襟情怡宕。此非头巾襍襍、章句腐儒之所知也^③。故余于咏诗撰文之暇，笔录古轶事、今新闻，自少至老，杂著数十种。如《说史》、《说诗》、《党鉴》、《盈鉴》、《东山谈苑》、《汗青余语》、《砚林》、《不妄语述》、《茶史补》、《四莲花斋杂录》、《曼翁漫录》、《禅林漫录》、《读史浮白集》、《古今书字辨讹》、《秋雪丛谈》、《金陵野抄》之类。虽未雕板问世，而友人借抄，几遍东南诸郡，直可傲子云而脱君山矣^④。

天都张仲子心斋，家积缥緡^⑤，胸罗星宿，笔花缭绕，墨渾淋漓^⑥。其所著述，与余旗鼓相当，争奇斗富，如孙伯符与太史子义相遇于神亭^⑦，又如石崇、王恺击碎珊瑚时也^⑧。其《幽梦影》一书，尤多格言妙论，言人之所不能言，道人之所未经道。展味低徊，似餐帝浆沆瀣^⑨，听钧天广乐^⑩，不知此身之在下方尘世矣。至如“律己宜带秋气，处世宜带春气”、“婢可以当奴，奴不可以当婢”、“无损于世谓之善人，有害于世谓之恶人”、“寻乐境乃学仙，避苦境乃学佛”，超超玄箸，绝胜支、许清谈^⑪。人当镂心铭腑，岂止佩韦书绅而已哉^⑫！

鬻持老人余怀广霞制

【注释】

- ①余怀（1617—？）：福建莆田人，字淡心，又字无怀，号曼翁、广霞、鬻持老人等。侨居南京，晚年退隐吴门。他布衣终身，但交游极广，与钱谦益、冒襄、曹溶、吴绮、李渔、尤侗、陈维崧等过从甚密。才情出众，明亡后所作诗文颇多凄丽之辞。著述很多，最知名的是《板桥杂记》，记载明末南京狭邪冶游之事，借以抒发今昔之感。此外还有《味外轩集》、《研山堂集》、《秋

雪词》、《东山谈苑》、《砚林》等。

②意识：识见。

③褻褻(nài dài)：愚蠢不通。

④子云：扬雄(前53—18)，字子云，西汉辞赋家，蜀郡成都(今属四川)人。君山：桓谭(?—56)，字君山，东汉初思想家。此二人皆以博学多识著称。

⑤缥緌：指书籍。缥，淡青色。緌，浅黄色。古时多以淡青、浅黄色丝帛作为书囊书衣，故用以代指书籍。

⑥墨渾(shěn)：墨汁。

⑦孙伯符：孙策(175—200)，字伯符，东汉末年割据江东。太史子义：太史慈(166—206)，字子义，三国时东吴名将，东莱郡黄县(今属山东)人。东汉献帝兴平二年(195)，太史慈到曲阿(今江苏丹阳)拜访扬州刺史刘繇，刘派他出城侦察，他在神亭(今江苏金坛北)与孙策遭遇，两人奋勇搏斗，不分高下。

⑧石崇(249—300)：西晋人，字季伦，曾任南中郎将、荆州刺史，以豪富奢侈著称。王恺：字君夫，晋武帝司马炎的母舅，生活奢侈。石崇、王恺斗富，事见《晋书·石崇传》。晋武帝为帮助王恺取胜，赐其一株两尺来高的珊瑚树。王恺在石崇面前炫耀，哪知石崇用铁如意将珊瑚树打碎。王恺为之变色，石崇却说：“不值得心疼，还你就是了。”命人取出自己所藏珊瑚树，有高三四尺者六七株，像王恺那样的就更多了。

⑨帝浆沆瀣(hàng xiè)：仙人的饮料，喻其超越不凡。帝，天帝。浆，古代一种微酸的饮料。沆瀣，夜间的露水，传说为仙人所饮。

⑩钧天广乐：天上的音乐，亦喻其超凡脱俗。

⑪支、许：东晋高僧支遁(字道林)和名士许询，两人皆以谈玄著称。

⑫佩韦：语出《韩非子·观行》：“西门豹之性急，故佩韦以缓己。”韦，熟牛皮，其质软韧。性急之人佩牛皮，以警戒自己遇事不可莽撞。这里意谓牢记，义同“书绅”。书绅：把重要的话写在绅带上，以示牢记他人的话。语本《论语·卫灵公》篇：“子张书诸绅。”绅，古代士大夫束腰的大带。

幽梦影序二

〔清〕孙致弥^①

心斋著书满家，皆含经咀史，自出机杼，卓然可传。是编是其一翳片羽，然三才之理、万物之情、古今人事之变，皆在是矣。顾题之以“梦”且“影”云者，吾闻海外有国焉，夜长而昼短，以昼之所为为幻，以梦之所遇为真。又闻人有恶其影而欲逃之者。然则梦也者，乃其所以为觉；影也者，乃其所以为形也耶？度辞谲语^②，言无罪而闻足戒，是则心斋所为尽心焉者也。读是编也，其亦可以闻破梦之钟，而就阴以息影也夫！

江东同学弟孙致弥题

【注释】

①孙致弥：嘉定（今属上海）人，字恺似，号松坪、枕左堂等。康熙十七年（1678），时为布衣的孙致弥以特旨充副使出使朝鲜，撰《朝鲜采风录》。后中进士，官至翰林院侍读学士。著有《枕左堂集》等。

②度（sōu）辞谲语：谜语，隐约其辞，不直说。度，隐藏，藏匿。谲，同“隐”。



幽梦影序三

〔清〕石庞^①

张心斋先生家自黄山，才奔陆海^②。栟榴赋就^③，锦月投怀；芍药词成，繁花作饌。苏子瞻十三楼外^④，景物犹然；杜牧之廿四桥头^⑤，流风仍在。静能见性，洵哉人我不间，而喜嗔不形；弱仅胜衣，或者清虚日来，而滓秽日去。怜才惜玉，心是灵犀；绣腹锦胸，身同丹凤。花间选句，尽来珠玉之音；月下题词，已满珊瑚之笥。岂如兰台作赋^⑥，仅别东西；漆园著书^⑦，徒分内外而已哉！

然而繁文艳语，止才子余能；而卓识奇思，诚词人本色。若夫舒性情而为著述，缘阅历以作篇章，清如梵室之钟，令人猛省；响若尼山之铎^⑧，别有深思。则《幽梦影》一书，余诚不能已于手舞足蹈、心旷神怡也！其云“益人谓善，害物谓恶”，咸仿佛乎外王内圣之言。又谓“律己宜秋，处世宜春”，亦陶熔乎诚意正心之旨。他如片花寸草，均有会心；遥水近山，不遗玄想。息机物外，古人之糟粕不论；信手拈时，造化之精微入悟。湖山乘兴，尽可投囊；风月维潭，兼供挥麈。金绳觉路，宏开入梦之毫；宝筏迷津，直渡广长之舌^⑨。以风流为道学，寓教化于诙谐。为色为空，知犹有这个在^⑩；如梦如影，且应作如是观^⑪。

湖上晦村学人石庞序

【注释】

①石庞：安徽太湖人，字天外，号晦村学人、天外生等。著有《因缘梦》传奇、《天外谈》、《悟语》等。

②陆海：南朝梁钟嵘《诗品》卷上：“陆才如海，潘才如江。”陆，指西晋陆机；潘，指西晋潘岳。后以陆海潘江喻才华横溢。

③栟(nán)榴赋：三国时广陵张纮(字子纲)作《栟榴枕赋》，陈琳在北方见到此赋，大为推崇，拿给别人看说：“此吾乡里张子纲所作也。”栟，同“楠”。

④苏子瞻：苏轼(1037—1101)，北宋文学家，字子瞻，号东坡居士。

- 士。据宋周密《武林旧事》：“十三间楼相严院，旧名十三间楼石佛院。东坡守杭日，每治事于此，有冠胜轩、雨亦奇轩等。”苏轼在诗文中多次咏及十三楼。
- ⑤杜牧之：杜牧(803—852)，守牧之，唐代著名诗人，曾在扬州任职，多风流之举，所作怀念扬州的诗篇流传甚广。廿四桥：二十四桥，唐代扬州有名的景观。
- ⑥兰台：班固(32—92)，东汉史学家、文学家，汉明帝时任兰台令史，故世称班兰台。他的《两都赋》分《西都赋》、《东都赋》两篇。
- ⑦漆园：指庄子，他曾做漆园吏。《庄子》分“内篇”、“外篇”、“杂篇”三部分，下文里说“徒分内外”，不确。
- ⑧尼山：孔子出生地，在今曲阜城东南 30 公里处，代指孔子。《论语·八佾》中当时人评论孔子说：“天将以夫子为木铎。”木铎，用木头做舌的大铜铃。古代天子摇响木铎召集民众，以宣布政教法令。意思是上天是要孔子宣扬大道，引导民众。
- ⑨“金绳”四句：借用唐李白《春日归山寄孟浩然》诗：“金绳开觉路，宝筏渡迷川。”金绳、宝筏都是佛教用语，比喻引导人到达彼岸的神圣佛法。入梦之毫，指梦授五色笔的传说。相传南朝江淹梦人授以五色笔，其后文彩俊发。广长之舌，指佛的舌头，据说佛舌广而长，可覆面上至发际。比喻能言善辩。
- ⑩“为色”两句：据《景德传灯录》卷四，禅宗四祖道信访法融禅师，法融引四祖至庵所，绕庵唯见虎狼之类，四祖举两手作恐怖之势，法融说：“犹有这个在。”后来四祖于法融所坐石上书一“佛”字，法融睹之亦悚然而惊，四祖说：“犹有这个在。”并向法融讲解“一切烦恼业障本来空寂，一切因果皆如梦幻”等禅理。
- ⑪“如梦”两句：语出《金刚经》：“一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观。”这几句以佛经解说《幽梦影》书名的由来。

第1则

6

读经宜冬^①，其神专也^②；读史宜夏^③，其时久也^④；读诸子宜秋^⑤，其致别也；读诸集宜春^⑥，其机畅也^⑦。

曹秋岳曰^⑧：可想见其南面百城时^⑨。

庞笔奴曰^⑩：读《幽梦影》，则春夏秋冬，无时不宜。

【注释】

①经：经、史、子、集是中国传统的图书四大部类，这种分类法是以儒家思想为指导的。经部包括儒家经典（主要是十三经）和小学（文字、音韵、训诂等学问的总称）著作。宜：适宜，应该。

②其神专也：精神专注。

③史：史部包括各类历史著作（如二十四史）和一些地理著作（如《水经注》、《元和郡县志》）。

④其时久也：夏天昼长夜短，可以用来读书的时间长。唐文宗与柳公权联句诗有这样的句子：“人皆苦炎热，我爱夏日长。”（《唐诗纪事》卷四十）参看本书第二〇条（“古人以冬为三余”）。

⑤诸子：子部中的诸子百家著作，如道、释、法、墨、兵、农、医等家，是哲学、科学和艺术类的著作。

⑥诸集：即集部，是诗、文、词、赋等文艺作品的总集和别集。

⑦其机畅也：生机畅适。

⑧曹秋岳：曹溶（1613—1685），字洁躬，号秋岳，别号金陀老圃、倦圃、鉅菜翁，秀水（今浙江嘉兴）人。明崇祯十年（1637）进士，官御史。入清，历官户部右侍郎，降广东布政使，再降山西阳和道。康熙三年（1664）裁缺归里。康熙十七年（1678）举博学鸿词，未赴。家富藏书。工诗，有《静惕堂集》。

⑨南面百城：古代以坐北朝南为尊位，谓居王侯之高位而拥有广阔土地，形容统治者的尊荣富有。《魏书·逸士传·李谧》：“丈夫拥书万卷，何假南面百城？”后即以南面百城喻坐拥书城。

⑩庞笔奴：人名，不详。